

**C-469**

Second Session, Thirty-ninth Parliament,  
56 Elizabeth II, 2007

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-469**

An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act,  
1999 (use of phosphorus)

---

FIRST READING, OCTOBER 25, 2007

---

MR. ANDRÉ

**C-469**

Deuxième session, trente-neuvième législature,  
56 Elizabeth II, 2007

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-469**

Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de  
l'environnement (1999) (utilisation de phosphores)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 25 OCTOBRE 2007

---

M. ANDRÉ

## SUMMARY

This enactment amends the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* to prohibit the use or sale in Canada and the import of dishwasher detergents and laundry detergents that contain phosphorus.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, afin d'interdire l'utilisation ou la vente au Canada ainsi que l'importation de détergents à lessive ou détergents à vaisselle qui contiennent des phosphores.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-469

## PROJET DE LOI C-469

An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (use of phosphorus)

Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (utilisation de phosphores)

1999, c. 33

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1999, ch. 33

**1. The Canadian Environmental Protection Act, 1999 is amended by adding the following after section 117:**

**1. La Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) est modifiée par adjonction, après l'article 117, de ce qui suit :**

Prohibition of phosphorus

**117.1** (1) No person shall  
(a) manufacture for use or sale in Canada a laundry detergent or a dishwashing detergent that contains phosphorus; 10  
(b) import a laundry detergent or a dishwashing detergent that contains phosphorus; or  
(c) sell a laundry detergent or a dishwashing detergent that contains phosphorus. 15

**117.1** (1) Il est interdit :  
a) de fabriquer, pour utilisation ou vente au Canada, tout détergent à lessive ou détergent à vaisselle qui contient des phosphores; 10  
b) d'importer un tel détergent;  
c) de vendre un tel détergent.

Interdiction de phosphores

Coming into force

(2) Paragraphs (1)(a) and (b) come into force 180 days after the day on which this Act receives royal assent.

(2) Les alinéas (1)a) et b) entrent en vigueur cent quatre-vingts jours après la date de sanction de la présente loi. 15

Entrée en vigueur

Coming into force

(3) Paragraph (1)(c) comes into force 360 days after the day on which this Act receives royal assent. 20

(3) L'alinéa (1)c) entre en vigueur trois cent soixante jours après la date de sanction de la présente loi.

Entrée en vigueur

**2. The portion of subsection 119(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**2. Le passage du paragraphe 119(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

Remedial measures

**119.** (1) Where there is a contravention of section 117 or 117.1 or the regulations, the Minister may, in writing, direct a manufacturer or importer of a nutrient, cleaning product or

**119.** (1) En cas de contravention aux articles 117 ou 117.1 ou aux règlements, le ministre peut, par écrit, ordonner aux fabricants ou importateurs de substances nutritives, de pro-

Mesures correctives

water conditioner to take any or all of the following measures in the manner and within the period directed by the Minister:

duits de nettoyage ou de conditionneurs d'eau de prendre, selon les instructions et dans le délai prévus, tout ou partie des mesures suivantes :

---

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@pwgsc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>

---

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>